

**THE FACULTY JOURNAL  
OF  
KOMAZAWA WOMEN'S UNIVERSITY  
No.5**

**■ CONTENTS ■**

|  |                    |                       |
|--|--------------------|-----------------------|
| On the Buddhist terms in the first Japanese translation of Qur'an(1) .....   | Ryūshin AZUMA      | ( 1 )                 |
| A Study of the 'Gorokushō' in the Zen Sect in Medieval Japan .....   | Yoshinori ANDŌ     | ( 25 )                |
| The Relation of Kogetsu-zen and Hakuin-zen .....   | Shōkun SUZUKI      | ( 51 )                |
| A Preliminary Essay on Sato Haruo's "Utsukusiki Machi (The Beautiful Town)" .....  | Yuka EBIHARA       | ( 67 )                |
| A Study of "Shuo wen jie zi" xu(III) .....   | Masahiro ENDO      | ( 77 )                |
| A Medieval Diary, <u>Towazugatari</u> — A Study from the Source — .....  | Masashi NISHIZAWA  | ( 85 )                |
| Independence of Shiki. — Shiki and Basho,<br>"Hurukeya" and "Kamenisasu" "Keitō no"—.....  | Toshiaki YONEDA    | ( 97 )                |
| <hr/>  |                    |                       |
| Personal Reflections on Academic Research .....  | Ken Akiyama        | Toshiaki YONEDA (113) |
|  | Momoko HAYASHI     | Junichi KAMIYAMA      |
|  | Kazuo KAWATAKE     | Osamu WATANABE        |
| <hr/>  |                    |                       |
| Book Abstracts .....   | Ryūshin AZUMA      | Isamu KURITA (135)    |
|  | Hideo KOMATSU      | Kazuhiro KURAMOTO     |
|  | Kazuo KAWATAKE     | Haruhiro MIWA         |
|  | Osamu WATANABE     | Miyoko KURODA         |
| <hr/>  |                    |                       |
| KASATO-MARU .....  | Shozo USAMI        | ( 1 )                 |
| Narrative Addresses and the Reader in <i>Jane Eyre</i> .....   | Takafumi OGATA     | ( 15 )                |
| „Wie ich zum Holzschnitt oder wie dieser zu mir kam.“<br>Aus Ludwig Richters „ <i>Lebenserinnerungen eines deutschen Malers</i> “ .....                          | Keiji KASUYA       | ( 27 )                |
| Negative Polarity and Indefiniteness in Spanish .....  | Natsuko KATO       | ( 35 )                |
| Situation and Present Problems in Regional Development:<br>Egypt Thirty Years After Economic Liberalization .....  | Miyoko KURODA      | ( 55 )                |
| Incidence of decompression sickness (DCS) in sports divers .....   | Masaharu SHIBAYAMA | ( 67 )                |
| L'Idées Voltairiennes des Philosophes Grecs et Barbares —<br>Etudes sur les <i>Dialogues d 'Evémère</i> III:Les Sixième,<br>Septième et Huitième Dialogues ..... | Yasushi TOCHIGI    | ( 73 )                |
| The Publicity and Educational Activities of National Women's<br>Trade Union League ; From the Standpoint of "Sisterhood" .....                                   | Osamu HATORI       | ( 89 )                |
| Student counseling room report from 1994 to 1998 .....   | Momoko HAYASHI     | (101)                 |
| D. G. Rossetti and E. Siddal in 1857(1) .....  | Keiko FUJITA       | (105)                 |
| Neighborhood effects in visual word recognition .....  | Koyo FUJIHARA      | (119)                 |
| Governmment Change in Germany and the Future of Europe .....   | Haruhiro MIWA      | (127)                 |